

Zmluva o zabezpečení moderovania a licenčná zmluva č. 25/2023-PREZ

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“) a ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako

„**Obchodný zákonník**“)

(ďalej len „**zmluva**“)

medzi zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

Názov: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR

Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava

zastúpený: Mgr. Katarína Králiková, riaditeľka komunikačného odboru

Ing. Ivana Čermáková, riaditeľka finančného odboru

IČO: 00699021

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu (IBAN):

SWIFT/BIC:

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ:

Názov: VERSAJ Production, s.r.o.

Sídlo: Záhrebská 13, 81105, Bratislava

Štatutárny orgán: Veronika Cifrová Ostrihoňová, konateľka

Výkonná umelkyňa: Veronika Cifrová Ostrihoňová

IČO: 36798606

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu (IBAN):

SWIFT/BIC:

Zápis: Obchodná spoločnosť založená zakladateľskou listinou zo dňa 12.6.2007, Uznesenie Okresného súdu Bratislava I zo dňa 4.3.2015, sp.zn. 34 Exre/534/2014-7, nadobudnutie právoplatnosti dňa 7.4.2015

(ďalej len „poskytovateľ“)

(ďalej objednávateľ a poskytovateľ, spolu len „zmluvné strany“)

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa prostredníctvom výkonného umelca: Veronika Cifrová Ostrihoňová zabezpečiť pre objednávateľa podanie jednorazového umeleckého výkonu – moderovanie v rámci panelovej diskusie na tému **Slovenská zahraničná politika očami mladých: príležitosti a výzvy**. Predmetná panelová diskusia sa uskutoční dňa **25. 04. 2023** v čase medzi 18:00 hod. – 19:30 hod. v priestoroch Synagógy – Centra súčasného umenia galérie Jána Koniarka na Halenárskej ulici č. 2 v Trnave (ďalej len „podujatie“). Jednorazový umelecký výkon bude podaný výkonnou umelkyňou počas trvania celého podujatia podľa dohodnutého scenára (ďalej len „umelecký výkon“).

2. Predmetom tejto zmluvy je aj záväzok poskytovateľa participovať na príprave podujatia.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za zabezpečenie podania umeleckého výkonu ako aj za participáciu na príprave podujatia odmenu dohodnutú v Článku II. tejto zmluvy.
4. Záväzok poskytovateľa je splnený riadnym splnením všetkých dohodnutých podmienok podľa tejto zmluvy.

Článok II. Odmena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa v súlade so zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli, že objednávateľ je povinný poskytovateľovi za zabezpečenie podania umeleckého výkonu podľa Článku I. bod 1 tejto zmluvy a v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve zaplatiť odmenu v sume 500,00 EUR bez DPH (slovom: päťsto EUR), t. j. v sume 600,00 EUR s DPH (slovom: šesťsto EUR).
2. Poskytovateľ vyhlasuje, že dohodnutá odmena podľa bodu 1 tohto Článku zahŕňa akékoľvek všetky priame aj nepriame náklady spojené so splnením záväzkov poskytovateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy (napr. náklady spojené s dopravou, s prípravou na podujatie, s celkovým vytvorením diela a pod.).
3. Zmluvné strany sa podľa § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli o neuplatnení dane vyberanej zrážkou, pričom poskytovateľ sa zaväzuje si odmenu uvedenú v tomto Článku zdať sám prostredníctvom daňového priznania. Objednávateľ sa zaväzuje, že túto zmluvu oznámi správcovi dane najneskôr do pätnásteho dňa po uplynutí kalendárneho roka, v ktorom bola táto zmluva uzavretá.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje vysporiadať akékoľvek nároky autorov a tretích osôb viažucich sa k dielam, ktoré budú v rámci podania umeleckého výkonu použité, oznámiť organizáciám kolektívnej správy podklady rozhodujúce pre výpočet a vymieranie autorskej odmeny v zmysle Autorského zákona a určené autorské odmeny zaplatiť/uhradiť.
5. Úhradu odmeny podľa bodu 1 tohto Článku vykoná objednávateľ bezhotovostným prevodom na bankový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy v lehote 15 dní od podania umeleckého výkonu, a to na základe doručeného podpísaného protokolu o zabezpečení podania umeleckého výkonu (ďalej len „Protokol“) oboma zmluvnými stranami a na základe doručenej faktúry. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Za správne vyhotovenie faktúry zodpovedá v plnom rozsahu poskytovateľ.
6. Protokol vyhotoví objednávateľ, po ukončení podujatia a musí obsahovať označenie zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto zmluvy a uvedenie poskytnutého plnenia podľa ustanovení tejto zmluvy spolu so zhodnotením či bolo plnenie poskytnuté riadne a včas. V prípade, že nebolo plnenie poskytnuté riadne a včas, objednávateľ uvedie v Protokole zdôvodnenie predmetnej skutočnosti.
7. Poskytovateľ vyhotoví faktúru do 5 kalendárnych dní po ukončení podujatia a doručí ju objednávatelovi. Poskytovateľ je povinný doručiť faktúru poštou alebo kuriérom na adresu sídla objednávatel'a alebo osobne do podateľne objednávatel'a spolu s podpísaným Protokolom.
8. Poskytovateľ doručí objednávatelovi faktúru a Protokol v dvoch (2) rovnopisoch každého samostatného dokladu.
9. Ak faktúra nebude vystavená v súlade so zmluvou alebo nebude obsahovať všetky náležitosti účtovného dokladu v súlade s platnými a účinnými právnymi predpismi, objednávateľ vráti poskytovateľovi faktúru na prepracovanie. Oprávneným vrátením faktúry podľa bodu 5 tohto Článku prestáva plynúť lehota splatnosti; nová 15-dňová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia správne vystavenej faktúry objednávatelovi.
10. Faktúra sa považuje za uhradenú momentom odpísania fakturovanej sumy z účtu objednávatel'a v prospech účtu poskytovateľa uvedeného v tejto zmluve.
11. Poskytovateľ berie na vedomie a súhlasí, že nie je oprávnený požadovať zaplatenie fakturovanej odmeny na iný bankový účet než ten, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy; k zmene bankového účtu, na ktorý

bude objednávateľ uhrádzať svoje splatné záväzky z tejto zmluvy môže dôjsť iba uzatvorením dodatku k tejto zmluve predmetom, ktorého bude zmena čísla IBAN a/alebo kódu SWIFT (BIC) bankového účtu poskytovateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy.

12. Zmluvné strany sa dohodli, že na vykonanie činností v zmysle a za podmienok uvedených v tejto zmluve objednávateľ neposkytne poskytovateľovi žiadny preddavok ani zálohové platby.
13. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že vylučujú postúpenie pohľadávky na tretiu osobu bez predchádzajúcej vzájomnej písomnej dohody.

Článok III. Licencia

1. Poskytovateľ, resp. výkonný umelec prehlasuje, že si je vedomí a súhlasí, že z podujatia bude vyhotovený zvukový alebo zvukovoobrazový záznam v elektronickej forme (ďalej len „záznam“), ktorý vyhotoví objednávateľ.
2. Poskytovateľ vyhlasuje, že vykonáva všetky majetkové práva výkonnej umelkyne súvisiacich s podaním umeleckého výkonu, a že je oprávnený udeliť objednávateľovi výhradnú, vecne a územne neobmedzenú licenciu na použitie záznamu v zmysle Autorského zákona (ďalej len „licencia“), a to na celú dobu trvania majetkových práv výkonnej umelkyne uvedenej v záhlaví tejto zmluvy súvisiacich s podaním umeleckého výkonu.
3. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností je objednávateľ oprávnený použiť záznam na všetky spôsoby použitia podľa ust. § 19 Autorského zákona.

Článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa zaväzujú:
 - a) bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o všetkých okolnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na zabezpečenie podania umeleckého výkonu,
 - b) postupovať pri plnení predmetu zmluvy s odbornou starostlivosťou, tak, aby neboli poškodené práva a oprávnené záujmy druhej zmluvnej strany a jej dobré meno,
 - c) uhradiť druhej zmluvnej strane škodu, ktorú jej spôsobili porušením povinností podľa tejto zmluvy, ibaže preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.
2. Poskytovateľ je zároveň povinný:
 - a) zabezpečiť podanie umeleckého výkonu, riadne a včas v súlade s podmienkami tejto zmluvy,
 - b) počas podujatia rešpektovať organizačné pokyny a požiadavky objednávateľa, vrátane dodržania pravidiel požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci,
 - c) byť objednávateľovi k dispozícii a podieľať sa na príprave podujatia od 17:00 hod. v deň podujatia,
 - d) bez zbytočného odkladu oznámiť objednávateľovi zmenu zdravotného stavu, prípadne iné zmeny, pokiaľ by mohli mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy.
3. Objávateľ:
 - a) je povinný poskytnúť poskytovateľovi potrebnú súčinnosť, najmä organizačne a technicky zabezpečiť vhodné pracovné podmienky, aby poskytovateľ, resp. výkonná umelkyňa zabezpečila podanie umeleckého výkonu nerušene a dôstojne,
 - b) je oprávnený použiť záznam spôsobom podľa Článku III. tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli na spôsobe doručovania podľa ustanovení zákona č. 165/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov.

Článok V. Sankcie

1. V prípade, ak poskytovateľ, resp. výkonná umelkyňa bez zavinenia objednávateľa nezabezpečí podanie umeleckého výkonu podľa Článku I. bod 1 tejto zmluvy, je objednávateľ oprávnený si uplatniť voči poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100 % dohodnutej odmeny podľa Článku II. bod 1 tejto zmluvy, t. j. 600,00 EUR s DPH (slovom: šesťsto EUR).
2. Bod 1 tohto Článku sa nepoužije v prípade, ak sa neuskutoční podujatie z dôvodov na strane objednávateľa.

Článok VI. Skončenie zmluvy

1. Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah založený touto zmluvou zrušiť:
 - a) na základe písomnej dohody zmluvných strán,
 - b) odstúpením od tejto zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve, a to ktoroukoľvek zmluvnou stranou,
 - c) písomnou výpoveďou objednávateľa aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je 3 - dňová a začína plynúť prvým dňom po dni, v ktorom bola písomná výpoveď doručená poskytovateľovi.
2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť v prípade ak:
 - a) druhá zmluvná strana aj napriek upozorneniu porušila niektorú zo svojich povinností podľa tejto zmluvy,
 - b) v prípade nezávisle od vôle zmluvnej strany nastane taká okolnosť, ktorá jej bráni v splnení povinnosti podľa tejto zmluvy, ak nemožno rozumne predpokladať, že by zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala (tzv. okolnosť vylučujúca zodpovednosť). Okolnosti vylučujúce zodpovednosť je povinná preukázať zmluvná strana, ktorá sa ich dovoláva.
3. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Odstúpením od zmluvy sa zmluva ruší ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán zo zmluvy. Odstúpenie od zmluvy sa však nedotýka nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty, na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy, ani zmluvných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, ako aj ďalšími príslušnými a účinnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Táto zmluva je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
4. Zmluvu je možné meniť alebo doplniť iba písomnými a číslovanými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami. Dodatky k tejto zmluve nadobúdajú platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po ich zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, zmluvné strany sa výslovne dohodli, že spory budú riešiť prostredníctvom príslušného súdu Slovenskej republiky.

6. V otázke doručovania sa zmluvné strany dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, pričom adresami na doručovanie písomností sú adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví zmluvy alebo iné adresy, ktoré si zmluvné strany vopred písomne oznámili.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa vyjadrená v tejto zmluve je určitá, slobodná a vážna, nekonajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nebola obmedzená.
8. Táto zmluva má 5 strán, bola vyhotovená v štyroch rovnopisoch a každý rovnopis má platnosť originálu, pričom poskytovateľ obdrží jeden rovnopis zmluvy a objednávateľ obdrží tri rovnopisy zmluvy.

Bratislava2023

Bratislava2023

Mgr. Katarína Králiková

riaditeľka
komunikačného odboru
Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Veronika Cířová Ostrihoňová

konateľka
VERSAJ Production, s.r.o.

Ing. Ivana Čermáková

riaditeľka
finančného odboru
Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky